

# JL

## Janua linguarum - Vrata v jezike



**Topic:** *COOKING DETECTIVE*

**Class:** 4th (eight-year primary school)

**Age:** 10

**Duration:** two school hours (each 45 minutes)

**Tried out:** November 2001

**School:** PŠ Šentjakob ob Savi

**Teacher:** Tanja Lovše

**Cross-curricular links:** Slovene, Social studies and Natural science

### Task – Discovering meaning of food words in several languages

#### Aims and objectives

- to help students develop a positive attitude to other languages,
- to make each student recognise a country and search for it on the map, to locate its capital, to name the official language of the country,
- to motivate students to discover meaning of words for meals in foreign languages,
- to help students recognise foreign letters.

#### Proposed procedure

1. Preparation: The teacher prepares a few rebuses and puzzles to do with food or its ingredients. The maps of four countries (Slovenia and three foreign countries, e.g. Great Britain, Germany, Italy) are cut up into a few pieces so as to have one piece for each student; students will have to find the other parts of the same country and form groups accordingly; the teacher prepares a map of Europe on one side; on the other side there is a four-column table with the outlines of the above mentioned four countries, with their capitals indicated. The teacher also prepares the same menu in the four languages mentioned above.

2. Activities: students work individually and in small groups; on the basis of puzzles and the maps of four countries, students first find out what topic they are going to deal with and which country they will represent; then they discover words for meals in the official language of »their country« and invite the other groups to find the proposed food words in their menus. Students also identify the letters that do not exist in Slovene. Finally, they have to prove understanding of their menu by finding six food names that are given in Slovene in »their« language (WS 3).

### WORKSHEET 3

Slovene	English	German	Italian
solata	salad	Salat*	insalata
zrezek	steak, schnitzel	Schnitzel	scaloppa
krompir	potatoes	Kartoffeln	patata
riž	rice	Reis	riso
čaj	tea	Tee	té
sadje	fruit	Obst	frutta

**e-mail:** nlovse@yahoo.com